

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1996/2004 НА КОМИСИЯТА

от 19 ноември 2004 година

за приемане на ангажиментите, предложени във връзка с антидъмпинговата процедура относно вноса на амониев нитрат с произход в Руската федерация и Украйна и за продължаване на вноса на амониев нитрат с произход в Руската федерация или Украйна на регистрационен режим

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейска общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност¹ (основният регламент), и по-специално членове 8, 21 и 22, буква в) от него,

след съгласуване с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

(1) С Регламент (ЕО) № 132/2001² Съветът е наложил окончателно антидъмпингово мито върху вноса на амониев нитрат (въпросния продукт) с произход в Украйна. С Регламент (ЕО) № 658/2002³, след изтичането на мерките и извършването на междинно преразглеждане, Съветът е наложил окончателно антидъмпингово мито на вноса на въпросния продукт с произход в Руската федерация (Русия).

(2) През март 2004 г. Комисията е обявила чрез публикуване на съобщение в *Официален вестник на Европейския съюз*⁴ образуването на процедура по частично междинно преразглеждане на съществуващите мерки по отношение на вноса на въпросния продукт с произход в Русия и Украйна (мерките) с цел проверка дали те следва да бъдат адаптирани, за да се вземат предвид някои последици от разширяването на Европейския съюз до 25 държави-членки (разширяването).

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

² ОВ L 23, 25.1.2001 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 993/2004 (ОВ L 182, 19.5.2004 г., стр. 28).

³ ОВ L 102, 18.4.2002 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 993/2004.

⁴ ОВ C 70, 20.3.2004 г., стр. 15.

(3) Съветът е направил заключение, че е в интерес на Общността да регламентира временно адаптиране на съществуващите мерки с цел да бъде избегнато внезапно и прекомерно негативно въздействие върху вносителите и ползвателите в десетте нови държави-членки, присъединяващи се към Европейския съюз (ЕС-10), незабавно след разширяването. Било е преценено, че най-добрият начин за постигане на това е чрез приемане на ангажиментите, предложени от съдействащите си страни, с елементи за минимални вносни цени и количествени тавани.

(4) Съответно, с Регламент (ЕО) № 1001/2004⁵ Комисията е приела като специална мярка краткосрочни ангажименти от страна на: i) производителя - износител на въпросния продукт в Украйна (OJSC „Azot“); ii) производителя - износител в Русия (OJSC MCC Eurochem по отношение на стоките, произведени в неговите производствени мощности на JSC Nak Azot, Русия) и продавани от свързаното с него дружество (Cumberland Sound Ltd, Британски Вирджински острови); iii) двама свързани руски производители - износители съвместно (АД „Acron“ и АД „Dorogobuzh“).

(5) С цел да се предвиди освобождаване от антидъмпинговите мита, които са станали възможни с приемането на ангажиментите, Регламент (ЕО) № 658/2002 и Регламент (ЕО) № 132/2001 са били изменени с Регламент (ЕО) № 993/2004.

(6) В Регламент (ЕО) № 1001/2004 е било предвидено, че приемането на ангажиментите се ограничава до първоначален срок от шест месеца (първоначалния срок), без са се накърнява нормалната продължителност на съществуващите мерки, и че те ще изтекат след този срок, освен ако Комисията не прецени за необходимо да продължи срока на прилагането им.

(7) Както е посочено в съображение 15 от преамбюла на Регламент (ЕО) № 1001/2004, продължаването на приемането на ангажиментите подлежи на оценка в края на шестмесечния срок с цел да се установи дали изключителните и негативни условия за крайните потребители в ЕС-10, които са довели до приемането на ангажиментите, продължават да са налице. Като част от общата оценка, също така е била извършена оценка на спазването от страна на въпросните дружества на поетите от тях ангажименти.

Б. ОЦЕНКА

1. Съдържание на действащите ангажименти

(8) Съществуващите ангажименти, предложени от дружествата, ги задължават, *inter alia*, да изнасят в съответствие с техните традиционни условия на търговия до клиентите в ЕС-10 при или над минималните вносни цени (МВЦ). Тези МВЦ до значителна степен премахват увреждащия дъмпинг, установен в първоначалните разследвания. Освен това този износ трябва да бъде осъществен в рамките на количествените тавани, установен на основата на предишния традиционен износен поток за ЕС-10.

(9) Условията на ангажиментите също така задължават подписалите дружества да предоставят на Комисията редовна и подробна информация под формата на месечни

⁵ ОВ L 183, 20.5.2004 г., стр. 13.

отчети за своите продажби за ЕС-10 (или препродажби от всяка свързана с тях страна в Общността) и да приемат контролни посещения от Комисията. Освен това, за да може да се осъществява пълно наблюдение на ефективността на ангажиментите, е било получено писмено съгласие от страна на традиционните клиенти на износителите в ЕС-10 в смисъл, че те също така ще позволят контролни посещения на място в своите помещения.

2. Спазване на съществуващите ангажименти

(10) Контролните посещения на производителите-износители са установили, че въпросните дружества спазват МВЦ и че обемите, изнесени в ЕС-10 не надвишават равнищата на количествените тавани, предвидени в ангажиментите. В допълнение към това е било установено, че дружествата напълно са спазвали своите традиционни търговски условия с индивидуалните клиенти в ЕС-10. Още повече, съгласно наличната информация, не е имало явни трансфери от ЕС-10 към ЕС-15 на внос на въпросния продукт, който се е ползвал с освобождаването от антидъмпинговите мита, предоставени на предприятията.

3. Анализ на условията за продължаване на приемането на ангажиментите

(11) Анализът на отчетите за месечните продажби, подадени до Комисията от въпросните дружества, подкрепени с наличните официални статистически данни, е показал, че макар да е налице известна конвергенция на цените, все още съществува значителна разлика между цените на въпросния продукт в ЕС-10 и ЕС-15. В допълнение към това е било отбелязано, че обемите на вноса от Русия и Украйна в ЕС-10 е намалял след разширяването, обаче с оглед на факта, че разглежданият период е един от „слабите“ сезони за въпросния продукт, те все още са били значителни. В допълнение към това, както е посочено в съображение 28 от преамбюла на Регламент (ЕО) № 993/2004, преди присъединяването през 2003 г. и през първите няколко месеца на 2004 г. са били установени аномални увеличения в износа за ЕС-10. Било е преценено, че това също така може да е допринесло за намаляване на количествата, внесени в ЕС-10 след разширяването.

В. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Приемане на ангажиментите

(12) Като се вземе предвид, че изключителните и негативни условия, които са доминирали преди разширяването и които са довели до необходимостта от приемане на ангажиментите, все още съществуват и че условията на ангажиментите са били спазвани по време на първоначалния срок на прилагането им от въпросните дружества, е преценено, че приемането на ангажиментите, предложени от въпросните дружества, за следващ срок е оправдано.

(13) По отношение на продължителността на този следващ срок е преценено, че срок на прилагане за повече от шест месеца би обезсмислил идеята за преходния характер на ангажиментите, следователно тяхното приемане е само за периода 21 ноември 2004 г.— 20 май 2005 г. (окончателния период).

(14) По отношение на равнището на количествените тавани, които ще се прилагат през заключителния период следва да бъде отбелязано, че те са били изчислени на основата

на същата методология, която е била използвана за установяване на количествените тавани през първоначалния период (независимо от това, за разлика от първоначалния период, където са правени приспадания от традиционните обеми за отчитане на аномалните обеми на внос преди разширяването, такива корекции не са правени при определянето на количествените тавани за окончателния период). Независимо от това, като с оглед на тенденцията на увеличаващо се потребление на този продукт в ЕС-10 е бил взет предвид фактор на растежа при установяването на количествените тавани за окончателния период за всеки производител-износител, който се ползва от ангажиментите.

(15) В съответствие с Регламент (ЕО) № 993/2004, ангажиментите задължават всеки индивидуален производител-износител да спазва МВЦ в рамките на таваните на внос и, за да може изпълнението на ангажиментите да бъде наблюдавано, производителите-износители са се съгласили да спазват напълно своите традиционни условия на продажби за индивидуалните клиенти в ЕС-10. Износители-производители са наясно, че ако бъде установено значително изменение в тези модели на продажби или ако наблюдението на спазването на ангажиментите поради някаква причина бъде затруднено или стане невъзможно, Комисията има право да оттегли приемането на ангажимента на дружеството, което да доведе до налагане на негово място на окончателните антидъмпингови мита, или може да коригира равнището на тавана, или може да предприеме друга възстановителна мярка.

(16) Също така е условие по ангажиментите, че ако те бъдат нарушени по някакъв начин, Комисията има право да оттегли приемането им, което да доведе до налагане на тяхно място на окончателните антидъмпингови мита.

(17) Дружествата също така ще предоставят на Комисията редовна и подробна информация относно своя износ в Общността, което означава, че ангажиментите могат да бъдат наблюдавани ефективно от страна на Комисията.

(18) За да може Комисията ефективно да наблюдава спазването на ангажиментите от страна на дружествата, при представяне на искане за пускане за свободно обръщение по силата на ангажимента пред съответния митнически орган освобождаването от мито е под условия за представяне на фактура, съдържаща най-малко информацията, посочена в приложението към Регламент (ЕО) № 993/2004. Това равнище на информация е необходимо също така, за да позволи на митническите органи да установят със значителна точност, че пратката съответства на търговските документи. Ако такава фактура не бъде представена или ако тя не съответства на представения пред митницата продукт, се плащат съответното антидъмпингово мито.

2. Консултиране с държавите-членки

(19) В съответствие със съображение 15 от преамбюла на Регламент (ЕО) № 1001/2004 държавите-членки са били консултирани относно предложението за приемане на задълженията за следващ период. Някои държави-членки са били на мнение, че равнището на МВЦ следва да бъде вдигнато. Следва обаче да бъде припомнено, че тези ангажименти не са равностойни на антидъмпингово мито, тъй като МВЦ са при по-ниски равнища, отколкото ако бяха в случая с антидъмпингово мито. За разлика от това, те служат като „защитна мрежа“, под която цените в ЕС-10 не следва да падат. С оглед на това и на краткосрочния характер на ангажиментите, заедно с извънредните

обстоятелства, при които ангажиментите са били приети, ревизирането на МВЦ в настоящия момент е преценено за неподходящо.

3. Разкритие пред заинтересованите страни

(20) Всички заинтересовани страни, които на по-ранен етап са се заявили, са били уведомени за намерението ангажиментите да бъдат приети. Асоциацията на промишлените производители в Общността е заявила, че то не възразява срещу такова приемане за следващ период, при условие че това не се отрази негативно на неговото положение. Организация на национални производители в Полша обаче е повторила становищата на някои държави-членки, установените ценови равнища не позволяват на нейните производители да покриват своите разходи. Независимо от това, на основанията, изложени в предходното съображение от преамбюла, ревизирането на МВЦ е преценено за неподходящо в настоящия момент.

(21) Един производител-износител в Русия е уведомил Комисията, че той възнамерява да изнася в Общността чрез новоустановеното си свързано търговско дружество в Швейцария.

(22) Не са били получени други коментари, които да накарат Комисията да промени становището си по въпроса.

Г. РЕГИСТРИРАНЕ НА ВНОСА

(23) С Регламент (ЕО) № 1001/2004, митническите власти са били инструктирани да регистрират вноса в Общността на въпросния продукт с произход в Русия и Украйна, изнасян от дружествата, чиито ангажименти са били приети и по отношение на които е било поискано освобождаване от антидъмпинговите мита, наложени с Регламент (ЕО) № 132/2001 и с Регламент (ЕО) № 658/2002, изменен с Регламент (ЕО) № 993/2004.

(24) Тъй като приемането на ангажиментите за първоначалния период, започнал на 21 май 2004 година, и приемането на ангажиментите за окончателния период непосредствено ще последва първоначалния период, тези два периода следва да се разглеждат като един непрекъснат период. В съответствие с член 14, параграф 5 от базисния регламент обаче, максималният срок за регистриране е девет месеца; вследствие на това митническите власти следва да регистрират такъв внос само до 20 февруари 2005 година,

ПРИЕ СЛЕДНИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Ангажиментите, предложени от производителите-износители, упоменати по-долу, във връзка с антидъмпинговата процедура относно вноса на амониев нитрат с произход в Украйна и Руската федерация, се приемат.

Страна	Дружество	Допълнителен код по ТАРИК
Украйна	Произведени и изнесени от OJSC „Azot“, Черкаси, Украйна до първия независим клиент в Общността, действащ в качеството на вносител	A521

Руска федерация	Произведени от OJSC MCC „Eurochem“, Москва, Русия в нейните производствени установки в JSC Nak „Azot“, Новомосковск, Русия и продавани от Cumberland Sound Ltd, Tortola, Британски Вирджински острови, или от EuroChem Trading GmbH, Zug, Швейцария до първия независим клиент в Общността, действащ в качеството на вносител	A522
Руска федерация	Произвеждани и изнасяни от АД „Acron“, Великий Новгород, Русия или АД „Dorogobuzh“, Верхнеднепровский, Смоленска област, Русия до първия независим клиент в Общността, действащ в качеството на вносител	A532

2. Митническите власти се инструктират по силата на член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 384/96 да продължат вземането на необходимите мерки за регистриране до 20 февруари 2005 г. на вноса в Общността на амониев нитрат с произход в Руската федерация или Украйна, попадащ под кодове по КН 3102 30 90 и 3102 40 90, произведени и продавани от дружествата, посочени в параграф 1.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* и се прилага до 20 май 2005 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 ноември 2004 година.

За Комисията:

Pascal LAMY

Член на Комисията